

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Tant ai amours servies longuement > Tradizione manoscritta > CANZONIERE Z > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Tant ai amours seue longement ke desor mais ne men doit nus reprendre. se ie men part or a dieu les commant. on ne doit pas tous iours folie emprendre. (et) cil est faus ki ne si set deffendre. ne ni counoist son mal ne son tourment. on me tenroit des or mais pour enfant. car cascuns tans doit sa saison atendre.	Tant ai amours servie longuement ke dés or mais ne m?en doit nus reprendre se je m?en part. Or a Dieu les commant, on ne doit pas tous jours folie emprendre; et cil est faus ki ne si set deffendre ne n?i counoist son mal ne son tourment. On me tenroit dés or mais pour enfant, car cascuns tans doit sa saison atendre.
	II
Ie nesui pas si com cil autre gent ki ont ame puis si uoelent contendre (et) dient mal par uilain mauta lent. on ne doit pas signour seruice uendre. ne uers amours mesdire ne mesprendre. mais ki sen part parte sent boine ment. endroit de moi uoel ie ke tout amant. aient grant bien quant ie plus ni puis prendre.	Je ne sui pas si com cil autre gent ki ont amé, puis si voelent contendre et dient mal par vilain mautalent. On ne doit pas signour service vendre ne vers amours mesdire ne mesprendre; mais ki s?en part parte s?ent boinement. Endroit de moi voel ie ke tout amant aient grant bien, quant ie plus n?i puis prendre.
	III
Amours ma fait grant bien desi en ci. kele mafait amer sans uilounie. le plus tres bele (et) le millour aus si ki onkes fust mien ensiant coisie. amours le ueut (et) ma dame lemprie. ke ie men part (et) ie mout len merci. quant par le gre ma dame me casti. millour raison en ai a ma partie.	Amours m?a fait grant bien desi en ci, k?ele m?a fait amer sanz vilounie le plus tres bele et le millour aussi, ki onkes fust mien ensiant coisie. Amours le veut et ma dame l?em prie ke je m?en part et je mout l?en merci. Quant par le gré ma dame me casti, millour raison en ai a ma partie.
	IV
Autre chose ne ma amours meri de tant ke iai este en sa baillie. mais bien ma diex par sa pitie gari. quant deliure ma de sa signourie. (et) kescape li sui sans perdre uie. ainc de mes iex si boine eure ne ui. car ien fe rai encor maint giu parti. (et) maint sounet (et) mainte enuoiserie.	Autre chose ne m?a Amours meri de tant ke j'ai esté en sa baillie, mais bien m?a Diex par sa pitié gari, quant delivré m?a de sa signourie et k?escape li sui sans perdre vie. Ainc de mes iex si boine eure ne vi, car j?en ferai encor maint giu parti, et maint sounet et mainte envoiserie.
	V
Al commencer se doit on bien garder. dentreprenre cose desmesuree. mais boine amours ne laist houme penser. ne bien coisir u metre sa pensee. plus tost aime on en estrange contree. u on ne puet ne uenir ne aler. con ne fait cou con puet tous iours trouuer. iluec est bien la folie esprouuee.	Al commencer se doit on bien garder d?entreprenre cose desmesuree, mais boine Amours ne laist houme penser ne bien coisir u metre sa pensee. Plus tost aime on en estrange contree, u on ne puet ne venir ne aler, c?on ne fait çou c?on puet tous jours trouver; iluec est bien la folie esprouvee.
	VI

Or me gart diex (et) damour (et) damer. fors de celi ke on doit aourer. u on ne puet faillir a grant saudee.	Or me gart Diex et d?amour et d?amer fors de celi ke on doit aourer, u on ne puet faillir a grant saudee.
---	---

- letto 149 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2487>